



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des lettres et des langues
Département de langue et de littérature française

MÉMOIRE DE MASTER

Option : didactique

Présenté et soutenu par :
REHOUMA RAYENE

**Le reportage touristique comme outil d'enseignement
et d'enrichissement langagier et culturel cas de 2^{ème}
année secondaire lycée de MOHAMED KHAIRE EDDINE
BISKRA**

Jury :

| | | | | |
|-------|---------------|-------|----------------------|--------------|
| Titre | Slimani Souad | Grade | Université de Biskra | Rapporteuse |
| Titre | Maache Malika | Grade | Université de Biskra | Présidente |
| Titre | Haddad Meriem | Grade | Université de Biskra | Examinatrice |

Année universitaire : 2021_2022

Remerciements

Nous tenons remercier le dieu le tout puissant, de nous avoir donné la chance d'arriver à ce niveau. Un merci particulièrement adressé également à nos parents qui nous ont toujours aidées, soutenus, encouragées et conseillées, et qui sont notre source d'inspiration

Aussi,

Je présente ma reconnaissance à ma directrice de recherche Madame Slimani Souad de m'avoir encadré dans mon mémoire de fin d'études, pour son aide, ses remarques et sa disponibilité durant la réalisation de ce travail.

Mes vifs remerciements vont également aux membres du jury pour avoir accepté d'examiner ce travail.

Dédicace

Avec un cœur ouvert et un grand plaisir que je dédie ce travail à :

À mes parents qui ont consacré leur vie pour notre bien-être, qui m'a toujours guidé vers le bon chemin, pour leurs encouragements et leur soutien moral.

À mon cher grand-père pour ses prières pour moi, paix a son âme.

À ma chère sœur : Abir.

À mes très chers frères : Mohamed Raid, Ahmad Rami, et Amjad Yasser.

À mes chères amies : Malak, Sirine et Rayene.

À mes chères tantes : Malika, Noura et Afrah et leurs enfants, qu'ALLAH les protège et leurs offre la chance et le bonheur.

À ma chère cousine : Rania et sa fille.

Sans oublier tous mes enseignants que ce soit du primaire, du moyen, du secondaire ou de l'enseignement supérieur.

Remerciements

Dédicace

Introduction générale01

PREMIER CHAPITRE : didactique des langues-cultures et la compétence culturelle

Introduction.....04

1. L'interculturel et la didactique des langues-cultures.....04

1.1 Définition de la didactique des langues cultures.....05

1.2 Langue.....06

1.3 L'identité culturelle.....06

1.4 pratique de l'enseignement /apprentissage de langue culture.....07

2. l'interculturel comme concept didactique.....07

2 .1 description de l'interculturel.....08

2 .2 L'intégration de l'interculturel dans l'enseignement.....09

2 .3 Les objectifs de l'interculturel dans l'enseignement /apprentissage.....09

2.4 Enjeu de culture et le culturel.....10

2.4.1 Culture.....10

2.4.2 Le culturel.....11

Conclusion12

DEUXIEME CHAPITRE : le reportage touristique en classe de français langue étrangère.

Introduction.....14

1. Définition du reportage touristique.....14

1.2. Le reportage touristique comme support pédagogique dans l'enseignement.....15

TABLE DES MATIERES

| | |
|--|----|
| 1.3 Qu'est ce qu'un support pédagogique..... | 16 |
| 1.4 Le reportage touristique comme moyen de motivation et d'apprentissage..... | 16 |
| 1.5 Les objectifs d'exploitation pédagogique du reportage touristique..... | 17 |
| 1.6 L'exploitation pédagogique du reportage touristique en classe..... | 18 |
| Conclusion..... | 19 |

TROISIEME CHAPITRE : l'Analyse des données et résultats de l'utilisation pédagogique du reportage touristique en classe de FLE

| | |
|---|-----------|
| Introduction | 21 |
| 1. PRESENTATION DE LA RECHERCHE | 22 |
| 1.1. Le lieu de travail | 22 |
| 1.2. Public | 22 |
| 1.3. La description du corpus | 22 |
| 1.3.1. Fiche technique de la vidéo qui contient le reportage touristique..... | 23 |
| 1.4. Présentation de la méthode d'expérimentation | 23 |
| 2. L'EXPERIMENTATION | 24 |
| 2.1. Déroulement de l'expérimentation | 24 |
| 2.1.1. Pré test..... | 24 |
| 2.1.2. Test..... | 25 |
| 2.2. Les analyses..... | 26 |
| 2.2.1. Analyse de résultats | 26 |
| 2.2.2. Analyse de corpus..... | 27 |
| Synthèse générale..... | 46 |
| Conclusion | 47 |
| Conclusion générale | 48 |
| Annexe..... | 51 |
| Références bibliographiques..... | 71 |
| Résumé | 75 |

Introduction :

La langue est un symbole de connaissance linguistique et culturelle. Elle porte tous les éléments culturels et les traces de la société. C'est l'une des principales parties de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, où l'écriture et la lecture peuvent être un précieux outil d'investissement.

Les didacticiens mettent l'accent sur les aspects culturels derrière la pratique des langues étrangères et veillent à ce que les compétences et les connaissances linguistiques et culturelles ne soient pas séparées.

La linguistique permet d'approfondir l'imaginaire de nouvelles cultures pouvant contribuer au développement des compétences interculturelles des apprenants.

Aujourd'hui, une communication efficace nécessite des compétences langagières et interculturelles. L'acquisition de telles compétences peut être appliquée à l'enseignement des langues à travers différentes cultures imposées. Pour être en mesure de travailler sur différentes cultures en classe, les enseignants doivent avoir leurs propres compétences interculturelles et ensuite apprendre à communiquer cette compétence à leurs élèves. Ce travail est né de cette réflexion et du constat des places occupées par le concept d'interculturalité dans les écoles et les universités.

«La didactique étudie donc le fonctionnement de ces concepts et les pratiques sociales auxquelles ils renvoient ainsi que les pratiques pédagogiques qu'ils sous-tendent. Elle conduit alors à comprendre les exigences d'un enseignement.»¹

Notre travail s'intitule: le reportage touristique comme outil d'enseignement et d'enrichissement langagier et culturel cas de 2^e année secondaire»

Par ce travail nous voudrions d'abord aborder une nouvelle technique d'enseignement, plus Précisément la didactisation du reportage touristique en classe de FLE

Le reportage touristique est le récit d'une expérience vécue par un ou plusieurs journalistes qui nous rapportent ce qu'ils ont vu, c'est-à-dire les informations de leur culture ou les documents consultés. Et leurs perceptions des lieux qu'ils ont visités, c'est-à-dire des réflexions ou des critiques personnelles. Ça donne une vision didactique, ça demande un effort intellectuel particulier pour acquérir des connaissances.

¹ http://pedagopsy.eu/ml_definition_didactique.html consulté le 2022-06-22

Donc, comment le reportage touristique peut être exploité comme outil pédagogique favorable au développement de la compétence langagière et interculturelle chez les apprenants de 2e année secondaire.

De cette Problématique découle l'hypothèse suivante : le développement inconscient des connaissances et des compétences langagières et culturelles de l'apprenant, l'intégration des récits de voyage sera une source de motivation supplémentaire et de sélection de véritables supports pour faciliter l'apprentissage voire enrichir la langue et la culture d'une langue étrangère.

Notre objectif serait de démontrer l'importance du reportage touristique comme support de l'enseignement du FLE

Notre travail comporte trois chapitres: le premier chapitre sera consacré à la didactique des langues culture et la compétence culturelle, Dans le deuxième chapitre nous allons traiter le reportage touristique en classe de français langue étrangère, et dans le troisième chapitre : l'analyse de l'utilisation pédagogique du reportage touristique dans l'enseignement du FLE.

Chapitre 1 : didactique des langues-cultures et la compétence culturelle

*« L'enseignement communicatif ne vise plus
seulement d'habileté spécifique, comme parler ou
lire, mais il envisage l'élève comme un être humain,
intégré dans un contexte linguistique et culturel donné,
qui par l'apprentissage de la langue étrangère se
tourne vers l'autre. »²*

² AGGOUN Ouassila , Miraculous comme moyen d'acquisition de la compétence interculturelle cas des apprenants de : 3ème année moyenne-collège -HAMOUDI Mohamed Esghyr-Biskra,2020

Introduction :

L'émergence des méthodes communicatives offre une perspective méthodologique de l'enseignement des langues. Il y a longtemps, c'était une des méthodes d'enseignement axées sur l'apprenant qui fait la différence, purement passif, il devient un simple objet pédagogique.

Aujourd'hui, l'enseignement du français langue étrangère ne doit pas se limiter à l'interprétation et l'analyse grammaticale des mots et des phrases, il doit aller au-delà de la forme linguistique. Considérant que l'apprentissage culturel en FLE est aussi important que l'étude de la phonétique ou de la linguistique, car le besoin fondamental des apprenants de langues étrangères est de connaître la culture véhiculée par cette langue.

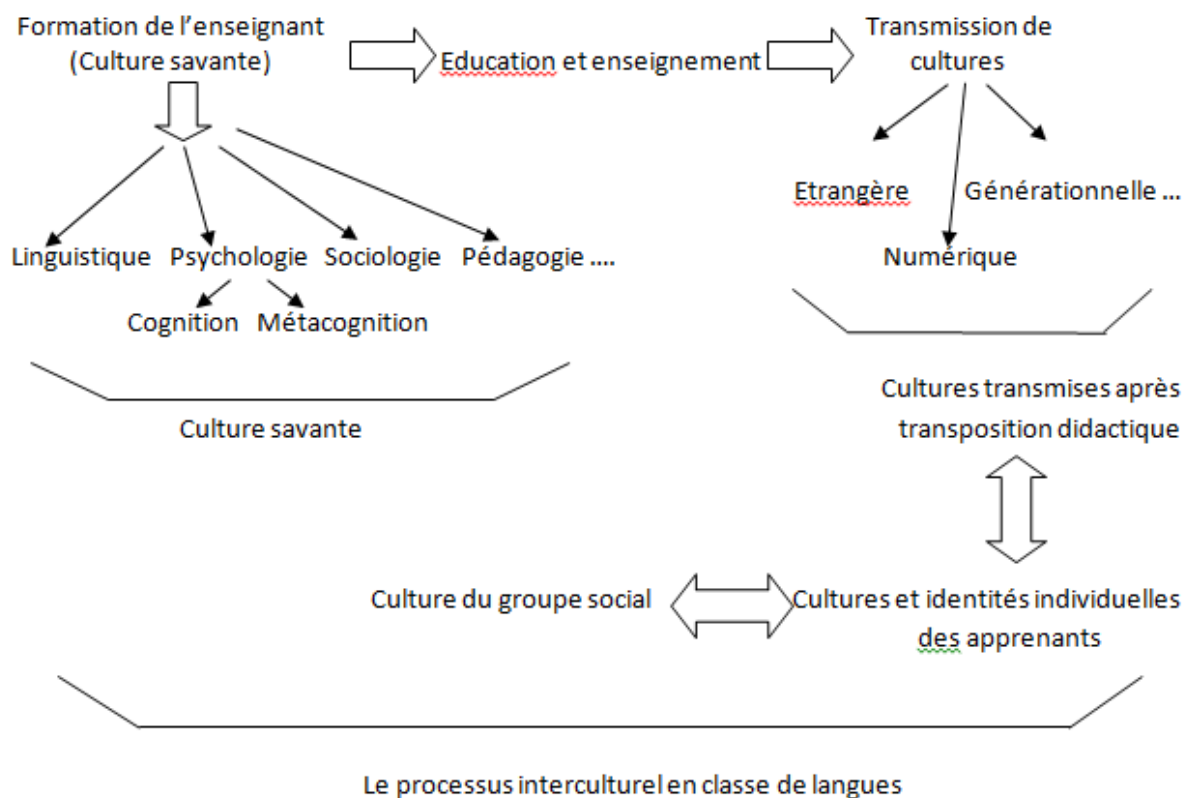
1. L'interculturel et la didactique des langues-cultures :

Depuis la seconde moitié du 20^{ème} siècle, dédié la dimension interculturelle de l'éducation donne de nouvelles comprennent le besoin d'éducation, ceux qui l'enseignement des langues et de la culture aux adultes reste très frontière. Cependant, après de nombreuses expériences grandes réussite dans l'enseignement, notamment en FLE, ceux liés à la culture et aux compétences interculturelles retiennent beaucoup l'inquiétude.

Un texte théorique qui considère ces concepts a les effets suivants vulgarisé l'idée que la langue ne peut être enseignée sans culture qui l'accompagne. Donc, La relation entre langue et culture et ses la prédication peut être analyse des besoins de l'apprenant, conception Curriculum, évaluations, contenu et outils.

Les tendances dominantes dans l'enseignement, surtout lorsqu'elles sont influencées par certains facteurs le concept de pragmatique du langage, souvent appelé donner la priorité aux termes de lecture pour les compétences de communication, la langue plus que la culture améliorer les différences intra-langues et inter-langues plutôt que les changements en interne et à travers les cultures. Compte tenu de plusieurs cultures et la capacité de percevoir, d'objectiver et d'expérimenter cette culture, les numéros au pluriel ne sont généralement mis en ligne que dans des cas très particuliers.

Schéma 1 : L'interculturel en classe de langues



1

L'exposition au langage ne passe pas par le langage en tant que pratique sociale et produit culturel social, mais à travers le discours académique dans les manuels la plupart n'envisagent pas la confrontation entre locuteurs de cultures différentes, ni le poids de leurs cultures et leur langue maternelle en interaction.

1.1 Définition de la didactique des langues cultures :

L'installation des concepts langagiers-culturels dans la pédagogie des langues pose la question de la prise en compte des complexités de l'enseignement des langues. Les modèles théoriques existants ont du mal à fournir une orientation précise aux études culturelles. Des pistes ont émergé autour du processus d'enseignement et d'apprentissage, notamment à travers l'appropriation des concepts et la sélection de pédagogies intégratives contextualisées qui transcendent un autre type de logique.

¹ Berkani Dalila, la gestion interculturelle de la classe de FLE au cycle secondaire en Algérie, 2018

La didactique des langues étrangères est un domaine pluriel, où se côtoient des recherches diversement situées, qui interrogent des terrains variés, des objets distincts, voisins ou complémentaires, selon des approches qui privilégient différentes orientations.¹

1.2 Langue :

Une langue est un ensemble de sons ou de symboles graphiques, choisis par chaque masse ou groupe de personnes. « La langue est une manifestation de l'identité culturelle, et tous les apprenants, par la langue qu'ils parlent, portent en eux les éléments visibles et invisibles d'une culture donnée »²

Il appartient à chaque nation, de les organiser dans le chaos de la pensée, de les exprimer, les transmettant ainsi aux autres par le mouvement du son.

Selon Saussure :

« La langue est le résultat d'une convention sociale transmise par la société à l'individu et sur laquelle ce dernier n'a qu'un rôle accessoire. Par opposition, la parole est l'utilisation personnelle de la langue (toutes les variantes personnelles possibles: style, rythme, syntaxe, prononciation, etc. » ³

Donc on peut dire que La langue en tant que discipline est vue comme un outil au service de d'autres disciplines. De cette manière, les apprenants acquièrent les compétences linguistiques nécessaires à la langue en tant que matière, puis utilisent ces compétences pour apprendre d'autres matières.

1.3 L'identité culturelle :

L'identité se compose de toutes les caractéristiques et attributs qui permettent à un individu ou à un groupe de se voir comme une entité spécifique et d'être vu par les autres comme une entité spécifique. « *La démagogie s'introduit quand, faute de commune mesure, le principe d'égalité s'abâtardit en principe d'identité* »⁴

¹Recherches en didactique des langues L'Alsace au cœur du plurilinguisme du 17-19 janvier 2008
Université Marc Bloch, Strasbourg

²GUANGMIN ZHANG , *RAPPORT ENTRE LANGUE ET CULTURE* ,2018

³<http://evene.lefigaro.fr/citation/grand-crimes-tuer-langue-nation-tout-renferme-esperance-genie-1899.php>
consulté le 2022-05-28

⁴<http://evene.lefigaro.fr/citation/demagogie-introduit-faute-commune-mesure-principe-egalite-abata-64801.php>
consulté le 2022-05-27

L'identité culturelle d'une communauté est rarement statique, elle évolue avec l'histoire et l'actualité, les mouvements migratoires, les contacts avec d'autres identités culturelles, les progrès et les reculs de la civilisation.

L'identité culturelle d'une personne est généralement plurielle... L'identité individuelle de chaque personne comprend et rassemble de multiples identités culturelles, y compris des identités parentales et ancestrales et des identités rencontrées et intégrées dans la vie. Cette identité multiculturelle de chaque individu est en constante évolution, et peut ou non s'enrichir au fur et à mesure que l'on grandisse, mûrisse, lise, voyage, parle, se mêle à de multiples autres cultures, se marie, socialise ou se heurte.

1.4 Pratique de l'enseignement /apprentissage de langue culture :

La pédagogie de la langue et de la culture se veut un domaine d'étude. Il relie différents concepts en même temps tout en s'efforçant d'atteindre le moyen le plus efficace de former les enseignants et les apprenants. Actuellement, la méthode de contact est dominante dans l'enseignement des langues. Les enseignants doivent travailler dur selon leurs connaissances, développer progressivement la compétence interculturelle des apprenants. Notre objectif est dans cette approche, voir l'impact de l'exposition à des cultures étrangères sur les apprenants

(Développer une culture d'ouverture et d'inclusion, corriger stéréotypes, meilleure compréhension de sa propre identité culturelle).

Une culture d'apprentissage au sein d'une organisation est un environnement dans lequel chaque employé sent qu'il peut faire une différence et avoir un impact sur son organisation. C'est donc une ouverture aux idées des autres et une occasion unique d'en faire l'expérience et de la tester dans un environnement réactif, Et selon Généviève Zárata : « *Le discours interculturel induit un questionnement autant sur les autres cultures, sur autrui, que sur sa propre culture c'est ce processus en miroir qui fonde la problématique interculturelle.* »¹

De plus, la culture est le support du langage, elle apparaît donc non pas comme un frein pour l'apprenant, mais pour l'aider à apprendre car elle lui ouvre une autre porte, autrement dit : la langue est au service de la culture.

2. l'interculturel comme concept didactique :

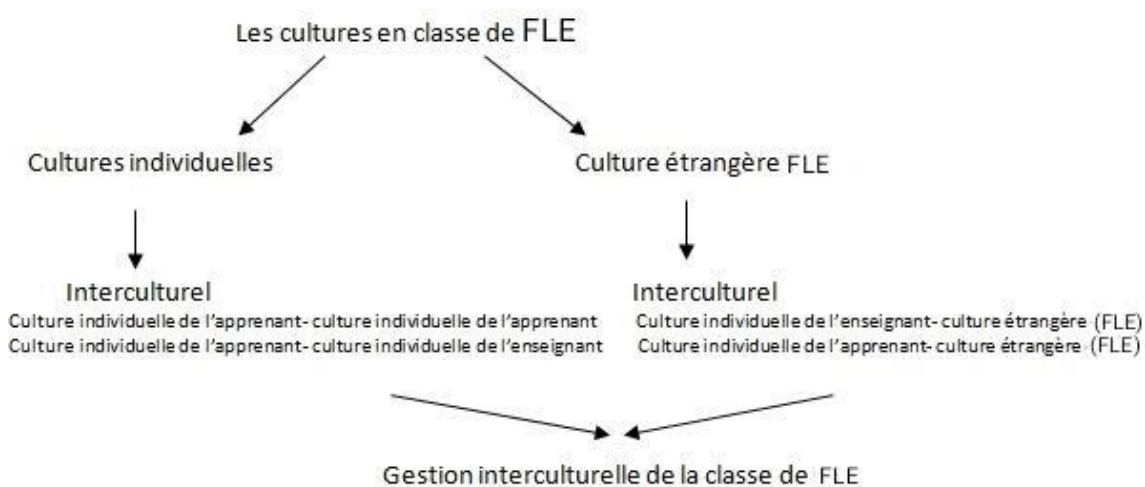
Le terme « interculturel » est étroitement lié au changement politique, économique et social.

¹ Hamidou Nabila, la dimension interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du français en Algérie entre représentations et connaissances culturelles ,2014

Étant donné que l'enseignement des langues est un lieu où différentes cultures se rencontrent et entrent en contact, l'intégration des concepts interculturels dans l'enseignement des langues étrangères est essentielle. En conséquence, il existe un mélange culturel qui relie les partenaires des cours de langue. D'après Jean Pierre (2003 : 136- 137) :

L'interculturalisme affirmait que l'important était le préfixe inter-, qui permettait de dépasser le multicultural. L'interculturel, en effet, suppose l'échange entre les différentes cultures, l'articulation, les connexions, les enrichissements mutuels. Loin d'être un appauvrissement, comme les conservateurs l'affirmaient, le contact effectif de cultures différentes constitue un apport où chacun trouve un supplément à sa propre culture (à laquelle il ne s'agit bien sûr en rien de renoncer).¹

Schéma 2 : L'interculturel en classe de FLE



2

La diversité culturelle demeure une réalité incontournable. L'école est désormais au cœur des enjeux culturels, et son rôle est de comprendre : qui elle peut, veut et doit former pour la société de demain. Ces derniers doivent se conformer à un profil social afin de développer la capacité de vivre ensemble malgré les différences linguistiques, sociales ou éthiques.

2.1 Description de l'interculturel :

« L'adjectif interculturel qualifie ce qui concerne les rapports ou contacts entre plusieurs cultures ou groupes de personnes de cultures différentes, leurs points communs, leurs interactions, leurs échanges, leurs relations, etc. »³

La nécessité d'intégrer une forte dimension culturelle dans l'enseignement de la langue est largement acceptée depuis des décennies. Le but de la faire enseigner, c'est permettre une

¹ Berkani Dalila, la gestion interculturelle de la classe de FLE au cycle secondaire en Algérie, 2018

² Ibid. Op .cite .Page 5

³ <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Interculturel.htm> .consulté le 22mai 22

communication positive avec l'orateur de la langue cible, surtout dans son contexte habituel (surtout dans un autre pays).

C'est l'option dite de « communication », très courante aujourd'hui. Mais nous ne pouvons pas communiquer dans des situations de la vie sans partager une certaine quantité de connaissances et pratiques culturelles. Par conséquent, toutes les méthodes ont développé cet aspect, de diverses manières, même si c'est souvent sous l'intitulé abrégé de « civilisation ». Nous pouvons ajouter plus en détail que la langue est associée à la culture, parce qu'elles sont "les deux faces d'une même médaille».

Et l'interculturel selon Abdallah-Preteceille

C'est l'interaction de deux identités qui se donnent mutuellement un sens dans un contexte à définir à chaque fois. C'est un processus ontologique d'attribution de sens est un processus dynamique de confrontation identitaire qui peut malheureusement évoluer vers un affrontement identitaire, une dynamite identitaire. ¹

2.2 L'intégration de l'interculturel dans l'enseignement :

Les groupes d'apprenants sont très variés, ils sont plus sélectifs et complexes l'enseignement linguistique et culturel, du fait de tous les facteurs socioculturels qui font la richesse, mais c'est aussi un problème pour les enseignants qui doivent y faire face. Les exigences de réussite sont très variables selon l'apprenant, la culture, et l'éducation. Cela s'avère plus complexe que la pédagogie, puisque l'apprenant et son interlocuteur pédagogique doivent acquérir une compétence interculturelle.

« La culture dans toutes ses formes est de plus en plus incontournable à l'école parce qu'elle est au cœur de la formation, de l'éducation, de l'éthique, ce qui lui confère une importance capitale par rapport aux autres disciplines scolaires »²

2.3 Les objectifs de l'interculturel dans l'enseignement /apprentissage :

« Enseigner ou apprendre une langue étrangère amène à instaurer un dialogue entre la culture source et la ou les cultures cibles. Le concept d'interculturel s'inscrit dans un champ plus vaste ; il inclut bien sûr la culture, elle-même héritière de la civilisation »³

¹Cohen-Emerique, M. (2011). L'interculturel dans les interactions des professionnels avec les usagers migrants. *Alterstice*, 1(1), 9-18.

² Barrère Anne et Jacquet-Francillon François, *La culture des élèves : enjeux et questions*, 2008

³Fourgerouse Marie- Christine, *Une approche de l'interculturel dans l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère*, France ,2016

L'éducation et l'apprentissage interculturels sont considérés comme un processus. En s'engageant dans l'interaction et la réflexion, les objectifs d'apprentissage pourront être atteints:

Développer une sensibilité et une conscience interculturelles, en apprenant à regarder, analyser et résoudre les problèmes du point de vue des différences culturelles.

Cultiver des attitudes interculturelles, notamment être tolérant, respectueux, curieux et empathique envers les autres cultures.

Acquérir des connaissances culturelles, tant générales que spécifiques, en accordant une attention particulière aux éléments culturels invisibles, qui sont comme la partie cachée d'un iceberg.

L'objectif ultime de l'apprentissage interculturel est de transformer notre conscience, nos attitudes et nos connaissances en compétences, et de développer la flexibilité et l'adaptabilité dans la communication interculturelle.

2.4 Enjeu de culture et le culturel :

L'opposition innée de ces deux termes n'est finalement qu'une question de dualité entre l'universel et le particulier. La culture couvre donc toutes les cultures. Mais pour l'instant, définissons ce que "culture" signifie en général. La culture est considérée comme la somme des pratiques qui suivent la nature. Ainsi, le mot « culture » désigne l'ensemble des processus par lesquels l'homme transforme la nature, et se transforme principalement pour développer son autonomie.

2.4.1 Culture :

La culture est l'ensemble des savoirs, savoir-faire, traditions, coutumes propres aux groupes humains et aux civilisations. Elle se transmet de génération en génération dans la société, et non par hérédité, et détermine en grande partie le comportement individuel. A partir de ce positionnement nous retiendrons cette fonction de la culture menée par Armand Farrachi :

La "culture" n'est pas à l'abri du "flux tendu" qui caractérise de plus en plus toutes les manifestations des sociétés industrielles. Un livre chasse l'autre et le fait oublier. La preuve est faite que les livres brûlent mal, que l'encre se recouvre mieux qu'elle ne s'efface et que, si la pensée résiste aux flammes, elle est soluble dans le "tout culturel". ¹

¹ Farrachi Armand - *Petit lexique d'optimisme officiel*, 2007

La culture n'est pas seulement considérée comme un système avec des fonctions de base claires, elle est donc un ensemble d'actions, communication dans le cadre d'un réseau intersubjectif.

2.4.2 Le culturel :

Le culturel fait référence à toutes les activités qui rendent les gens spéciaux. C'est-à-dire, toutes coutumes, usages, expressions artistiques et religieuses distinguent les intellectuels d'une société, d'un groupe, etc.

Le culturel tel est largement anthropologique parce qu'il va qualifier prioritairement le linguistique, le sémiolinguistique, le littéraire, bref le comportement langagier impliquant bien sûr des us et coutumes, des modes de vie. (...). Et comme le comportement langagier renvoie également à des phénomènes appartenant à plusieurs langues et donc à plusieurs cultures, ce culturel traduit un vécu culturel intermédiaire, l'interculturel. ¹

¹- TEMKENG A. « *Compétence interculturelle et efficacité de l'action didactique en classe de langue, Chaire UNESCO pour l'Afrique centrale en Sciences de l'éducation*, » Université Meriem NGOUABI ENS de Yaoundé - DEA des Sciences de l'éducation 1987, p. 8.

Conclusion :

A la lumière de ces données, nous sommes d'accord que L'enseignement d'une langue est essentiellement considéré comme une activité culturelle. Enseigner une ou plusieurs langues, c'est communiquer la diversité linguistique et donc culturelle. Par ailleurs, l'éducation à la diversité linguistique et culturelle est une éducation au dialogue et à la tolérance et favorise la communication interculturelle. L'apprentissage d'une langue nécessite une médiation culturelle, ainsi que des connaissances pour l'accès à la culture. Grâce à ce lien interculturel, les apprenants perçoivent la différence comme une ouverture à eux-mêmes et aux autres. . Cependant, l'enseignement/apprentissage de cette langue est un véritable défi tant pour les enseignants que pour les apprenants.

**Deuxième chapitre : Le reportage touristique en classe de
français langue étrangère.**

Introduction :

Aujourd'hui, tout le monde (éducateurs, enseignants, apprenants, etc.) s'accorde pour enseigner et apprendre une langue étrangère, le français en particulier est indispensable car ce dernier sera alors utilisé non seulement pour la communication dans un contexte social précis, mais aussi pour activités professionnelles. Cette nouvelle prise de conscience des langues étrangères s'est propagée avec les changements intervenus avec l'avènement de nouvelles méthodes d'enseignement (communicatives, par compétences et par l'action). Cependant, l'enseignement/apprentissage de cette langue est un véritable défi tant pour les enseignants que pour les apprenants. Ceci explique les innombrables études qui ont été menées autour de cette question.

Dans l'optique de l'enseignement, les genres constituent un point de référence concret pour les élèves. Par rapport à l'extrême variabilité des pratiques langagières, les genres peuvent être considérés comme des entités intermédiaires permettant de stabiliser les éléments formels et rituels des pratiques. Ainsi le travail sur les genres dote les élèves de moyen d'analyse des conditions sociales effectives de production et de réception des textes. Il fournit un cadre d'analyse des contenus, de l'organisation de l'ensemble du texte et des séquences qui le composent, ainsi que des unités linguistiques et des caractéristiques spécifiques à la textualité orale.¹

1. Définition du reportage touristique :

Le récit de voyage n'est pas un genre codifié, mais il obéit toutefois à certains principes. C'est un récit fragmentaire écrit à la première personne, structuré par l'écoulement des jours, et rassemblant des descriptions et des impressions. Il oscille entre le témoignage objectif à visée documentaire et la rêverie subjective suscitée par la rencontre avec une culture étrangère. Le genre évolue à mesure que la pensée occidentale reconsidère son rapport à l'Autre.²

Le reportage touristique, c'est avant tout le reportage sur les événements dont ont été témoins les journalistes. Cependant, il ne s'agit pas de retranscrire la réalité à l'état brut, mais d'une interprétation personnelle des événements. Le reporter doit non seulement raconter, décrire, rapporter le texte mais aussi informer de ses connaissances, il doit apporter un regard

¹Makhlouf Nacima, Analyse de discours pour la didactisation du genre récit de voyage en classe de FLE, laboratoire LAILEMM Université de Bejaia, 2018

²https://manuelnumeriquemax.belin.education/francais-premiere/topics/francais1-recit-c5-198-a_groupement-de-textes-13-recits-de-voyage consulté le 2022-06-21

curieux et critique sur l'événement. Par conséquent, tout rapport à son objectivité et sa subjectivité. Et, puisque les reportages sur les voyages sont similaires à la littérature de voyage, la subjectivité ne fera que gagner en importance, et le défi consiste à avoir un impact considérable sur les lecteurs.

Le reportage est une enquête d'un journaliste sur un sujet quelconque. Il est considéré comme l'une des formes d'information les plus populaires. *« Le récit de voyage est reconnu, tant par les lecteurs contemporains que par les voyageurs eux-mêmes, comme un genre littéraire clairement constitué, doté d'un style, d'une poétique et d'une rhétorique qui lui sont propres. »¹*

Lorsque le journaliste couvrait les événements dans son texte, il recueillait tous les éléments qui vont lui servir. Il raconte ce qu'il voit, ce qu'il entend au sol et utilise le vocabulaire des images dans les scènes d'action. Pour écrire de bons articles, les journalistes doivent trouver la bonne formulation et le bon ton pour convaincre les lecteurs et conduire à la découverte d'un événement ou d'un lieu. Généralement, ils citent des phrases lues par un témoin ou simplement confiées à celui-ci.

1.2. Le reportage touristique comme support pédagogique dans l'enseignement :

D'une théorie linguistique ou pédagogique à l'autre, la recherche en didactique des langues étrangères finit par se lasser de s'appuyer sur les sciences secondaires, avec des résultats souvent en contradiction avec la réalité de l'enseignement. Elle a décidé de se tenir debout et d'utiliser de nombreux concepts contribuant à la science selon ses besoins, et de créer les siens si nécessaire.

Le tourisme est largement lié au patrimoine historique du pays. L'imagerie ancrée dans l'imagination du lecteur est souvent utilisée dans l'écriture de voyage pour déclencher des rêves historiques, et dans le cas simulé en question, l'apprenant en est conscient, et l'utilisation de brèves évocations est suffisante pour évoquer l'imagerie passée et susciter l'intérêt. Hâte de voir et de visiter. Les souvenirs scolaires complétés par des activités liées aux loisirs (voyage, lecture, cinéma, télévision, été) se conjuguent avec un désir naturel de sublimation esthétique et ontologique (le privilège d'acquérir le beau et le bon).

Les nouveaux apprenants sont pressés en un autre sens: ils souhaitent confronter le plus tôt possible leur savoir faire avec la réalité même d'une communication dans une langue étrangère [...] si elle est académique, l'évaluation est fuie si elle est fonctionnelle et pragmatique, elle est réclamée²

¹<https://manuelnumeriquemax.belin> .OP.cite., page 14

²Vito Pecoraro, l'enseignement du français sur objectifs spécifiques: le français du tourisme université, de Palerme

1.3 Qu'est ce qu'un support pédagogique:

Selon le robert

- un support est : « *Ce sur quoi repose ou s'appuie une chose.* »¹

Selon Jeans pierre Cuq

- le terme pédagogique est : « *un art, un art avec un grand A qui doit certes s'appuyer sur des connaissances scientifiques actualisées mais elle reste un art. A vous d'inventer la suite* »²

Et pour Jean-Louis Chiss (1989) « *si a scientificité de la DDL consiste à « rendre conceptualisable des interrogations pédagogiques », la pédagogie est un moyen pratique de « quitter le terrain de l'idéologie » pour adopter une attitude scientifique* ».³

Donc, un support pédagogique est un moyen matériel d'illustrer ce qui est exposé, d'aider à la compréhension et à la mémorisation, de faire vivre la leçon. Tout peut constituer un support pédagogique : dégustation, marionnettes, objets, photos, vidéos, tableaux blancs, Polycopiés...etc. C'est important pour choisir le bon support et l'adapter aux contenus et objectifs. Les outils pédagogiques sont souvent associés à des objets ou matériels utilisés lors d'un cours ou d'une formation. Un support éducatif peut être compris comme la base matérielle de symboles significatifs pour la communauté humaine. Ce support de données permet la diffusion et la circulation. Il permet la transformation des données en informations, puis des informations en connaissances (efforts d'auto-intégration et capacité à les utiliser dans des contextes).

1.4 Le reportage touristique comme moyen de motivation et d'apprentissage :

La motivation selon le robert est : « *Ce qui motive un acte, un comportement. Ce qui pousse quelqu'un à agir.* »⁴

Tout le monde apprend une langue étrangère pour des raisons différentes. L'apprentissage d'une langue étrangère dépend non seulement de l'assiduité aux cours, mais aussi des raisons pour lesquelles les apprenants suivent ces cours. On dit qu'il doit y avoir une incitation à apprendre cette langue, mais cela ne suffit pas pour réussir. De nombreux facteurs

¹ROBERT J.-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, OPHRYS, PARIS, 2008.

²Cuq Jean-Pierre, La « pédagogie » est-elle un art ? Université Côte d'Azur ADEF, Aix-Marseille Université

³ Ibid.

⁴ Ibid. cite consulté

affectent l'apprentissage, y compris les facteurs émotionnels et cognitifs. « *Quand l'apprenant joue, il est motivé et donc il veut apprendre et il consacre pour cela un effort sans faire attention qu'il est entrain d'apprendre. C'est une façon d'apprentissage indirect* ». ¹

L'élément émotionnel de ceci est la motivation, qui a un rôle efficace et important pour aider à développer les véritables compétences d'une langue.

Selon M. WILLIAMS et R.L BURDEN (1997), la motivation est : « *Un état d'éveil cognitif et émotionnel qui mène à une décision consciente d'agir et qui provoque une période d'effort intellectuel et/ou physique, pour atteindre un but fixe au préalable* ». ²

Nous avons deux types de motivation :

- Motivation instrumentale : apprendre une langue pour des études ou un futur travail.
- Motivation combinée : apprendre une langue pour vivre dans un pays où elle est parlée, apprendre une langue parce que l'apprenant a une affinité personnelle pour ceux qui parlent la langue.

1.5 Les objectifs d'exploitation pédagogique du reportage touristique

Comme toutes les institutions éducatives dans le monde, les écoles algériennes continuent le développement pour pouvoir accompagner les changements qui s'opèrent dans le monde. Ainsi, en adoptant une approche communicative, l'école algérienne s'est fixée un objectif ambitieux apprenant de Français Langue Étrangère (aujourd'hui FLE), après un nombre d'années d'études clairement défini pourra être reçu et produit cette langue. Cependant, pour atteindre cet objectif tant attendu, il faudra acquérir les deux dès le départ, compétences linguistiques et interculturelles.

Enrichir la pratique d'éducation par l'usage du reportage touristique n'est pas seulement tendance, les résultats sont tendance à être positifs, soit il suffit de suivre encourager la participation et augmenter la mémoire, à condition de faire partie d'une stratégie globale, pour atteindre ce qu'on appelle l'enrichissement langagier et culturel.

Le reportage touristique correspond aux habitudes des apprenants d'aujourd'hui (la génération "You Tube"), suscite l'intérêt, divertissant, et a une solide réputation. Il s'ancre

¹GRANDMONT, NICOLE, le renforcement de Jean-Pierre Cuq/Disponible sur bibliothèque.COM/enseignant/les enseignements. De Jean-Pierre Cuq.

² RANA , LA MOTIVATION D'APPRENDRE UNE LANGUE, 10/01/2017

dans la réalité, ouvrant des cours à l'extérieur qui permettent changer le matériel et les activités pédagogiques. Le reportage touristique brise la monotonie : enseigner et renforcer l'attention des élèves.

Un outil aux multiples finalités : Par rapport à l'assimilation des notions et connaissances des élèves par les enseignants, la finalité des carnets de voyage est multiple :

- Pour enrichir les compétences culturelles des apprenants ;
- Pour introduire un thème, poser une problématique ;
- Pour ouvrir une porte d'imagination très efficace ;
- Pour enrichir le langage ;
- Pour faire réfléchir, amener un débat.

1.6 L'exploitation pédagogique du reportage touristique en classe :

Vu sa charge d'informations principalement impliquées : géographie, noms de lieux, faune, flore, la langue et la structure de la communauté. Compte tenu de cela, l'exploitation du reportage touristique peut initier la culture aux apprenants de FLE. En d'autres termes, il permet au-delà de l'apprentissage de la linguistique, d'exposer les apprenants à la différence avec ailleurs. En effet, nous serions particulièrement intéressés à l'expression culturelle véhiculée par le récit de voyage comme aide pédagogique et c'est encore un genre littéraire très ancien mais très important dans la maîtrise de FLE surtout lorsqu'il est correctement exploité.

Conclusion :

Pour conclure, nous rappelons que notre objectif est d'encourager les enseignants à identifier les éléments culturels comme une première étape dans le processus du développement des compétences interculturelles.

À une époque de l'éclectisme méthodologique, les enseignants ont une certaine liberté dans le choix des méthodes et des sujets des cours qu'ils dirigent. Par conséquent, dans une perspective multiculturelle, les apprenants sont encouragés à relier des sujets identifiés dans un environnement familier à une situation non familière.

**Troisième chapitre : l'Analyse des données et résultats de
l'utilisation pédagogique du reportage touristique en classe de
FLE.**

*« On façonne un arbre par la culture, mais on
Façonne un homme par l'éducation. »*

**Jean Jacques
ROUSSEAU**

Introduction :

Pour mener à bien la partie pratique de cette recherche, nous présenterons d'abord notre contexte de recherche (lieu du travail, le public visé, et l'expérimentation). Nous poserons ensuite les questions que nous aurons soumises à l'apprenant pour une observation analytique complète. Nous allons donc donner le contenu de cet outil d'analyse en précisant la cible de cette opération. Ensuite, nous analyserons les résultats obtenus.

Nous avons fait une expérience avec une vidéo qui incluait des éléments interculturels, dont le but était de confirmer nos hypothèses. Avant de regarder la vidéo, il y a une production écrite à laquelle il faut répondre sur la culture française, qui vise à révéler ce que l'apprenant connaît de la France et à connaître le niveau langagier de l'apprenant, et après le visionnage, il y a une autre production écrite pour connaître l'impact de notre choix de véritables supports pour faciliter l'apprentissage et donc enrichir la langue et la culture d'une langue étrangère.

1. PRESENTATION DE LA RECHERCHE :

Dans le cadre de notre travail de recherche, nous avons choisi de mener une expérimentation avec les élèves de 2^{ème} année secondaire, nous avons programmé avec eux des séances au cours desquelles nous réaliserons nos enseignements, nos observations et prendrons notes, pour nous guider dans notre analyse.

1.1. Le lieu de travail :

Afin de répondre aux exigences de cette recherche et de réussir l'expérience, le choix s'est porté sur le lycée de Mohamed Khaire Eddine, situé dans la ville de Biskra, plus précisément dans le centre-ville. Vu les résultats obtenus aux tests, notamment en langues étrangères, ce Lycée est reconnu comme l'un des meilleurs établissements de Biskra pour la qualité de son personnel et le niveau intellectuel de ses élèves, et notamment le système interne strict appliqué dans ce lycée. Cela signifie bien sûr que ces apprenants majoritairement aiment la langue et qu'ils ont une représentation positive de la culture de l'autre. Autrement dit, ils ont un esprit ouvert aux langues des autres et à leurs cultures afin de les adapter à leur contexte algérien.

Nous avons trouvé que c'est très intéressant de travailler avec des élèves de deuxième année au lycée Mohamed Khaire Eddine Biskra, plus précisément, avec un échantillon d'un groupe hétérogène de 20 apprenants : sexe, niveau et âge.

1.2. Public :

Notre sélection de cet échantillon n'est pas aléatoire, nous les avons choisis parce qu'ils ont un niveau satisfaisant et acceptable du fait qu'ils ont étudié le français de la troisième année primaire à la deuxième année secondaire. De plus, le reportage touristique est présent uniquement dans le programme pédagogique de la deuxième année secondaire ce qui signifie qu'il peut répondre positivement à la leçon prévue.

Les participants sont des élèves du secondaire, âgés de 16 à 19 ans, garçons et filles.

1.3. La description du corpus :

Notre méthode consiste à travailler avec un outil audiovisuel, sous forme d'une vidéo You tube d'un reportage touristique, intitulé « Marseille » nous l'avons trouvé sur la chaîne You tube de « Marc Boyé - L'Optimiste ». Cette vidéo fait partie de la série tour de France du Youtuber français Marc Boyé qui vise à partager ses moments avec nous et vise également à présenter les villes de France au monde entier.

Ce reportage touristique est diffusé la première fois le 18 Septembre 2021 sur la chaîne You tube « Marc Boyé - L'Optimiste », il offre l'occasion d'une exploitation pédagogique assez riche, parce qu'il contient beaucoup d'informations culturelles et qu'il est très riche en matière de vocabulaire, ce qui contribue à son tour à enrichir la langue et la culture de l'apprenant.

Marc Boyé a commencé la vidéo avec une petite introduction sur la France, puis il a décrit la ville de Marseille, en citant les monuments et paysages les plus célèbres de la ville, qui sont dans l'ordre :

- La cathédrale de Notre dame de la garde
- Vélodrome
- Le Vieux port
- Le théâtre national de Marseille
- Le savon de Marseille
- Le musée le mucem (Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée)
- Quartier le panier
- Le Palais Longchamp

1.3.1. Fiche technique de la vidéo qui contient le reportage touristique :

- Titre original : Marseille
- La chaîne You tube : Marc Boyé - L'Optimiste
- Le réalisateur : Marc Boyé
- Musique : Better-AnnoDomini Beats
- Pays d'origine : France, Marseille
- Format : Couleur
- Durée de la vidéo : 2:48 Minutes
- Genre : Une vidéo d'un reportage touristique

1.4. Présentation de la méthode d'expérimentation :

Pour réaliser ce travail nous avons des méthodes à suivre :

La méthode expérimentation pour voir l'apport du reportage touristique comme moyen d'acquisition de la compétence langagière et interculturelle.

La méthode analytique : la classe a été observée pour analyser les données recueillies lors de notre expérimentation afin de mettre en évidence des représentations liées au français,

et de comprendre l'impact de ces représentations sur l'apprentissage de cette langue, ce qui nécessite une méthodologie observationnelle pour analyser différentes interactions en classe.

Et pour faire fonctionner cette expérience, nous avons utilisé comme équipement : un petit ordinateur, et un haut-parleur.

2. L'EXPERIMENTATION :

2.1. Déroulement de l'expérimentation :

Premièrement et dans notre phase expérimentale, nous commencerons par un pré-test pour obtenir des résultats sur les acquis tribaux des apprenants et préciser ce qui a été acquis précédemment sous la forme d'une production écrite liée à la culture française, à partir de laquelle nous pourrions tester à la fois les acquis culturels et le niveau langagier des apprenants.

Deuxièmement, nous soumettrons notre échantillon à une séquence interactive à travers la projection de la vidéo du reportage touristique que nous avons choisie, dont le but est de mettre en œuvre les compétences culturelles et linguistiques.

Nous terminerons par un post-test, qui sera notre troisième étape afin de mesurer l'efficacité de la progression des compétences langagières et culturelles de notre public à travers l'exploitation d'un reportage touristique.

Il est important de noter que tous les éléments constitutifs de ce corpus se situent dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du français, basé sur l'utilisation de supports similaires dans le cursus FLE, la représentation du français par l'apprenant, et l'utilisation des reportages touristiques. Nous menons cette enquête pour recueillir des informations afin de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses initiales.

2.1.1. LE Pré-test :

Comme nous l'avons annoncé précédemment dans l'introduction générale, nos réflexions ont porté sur la compétence langagière et (inter)culturelle. En effet, tout acte d'enseignement/apprentissage du FLE vient d'abord de l'enseignant, car il est considéré comme le protagoniste de la classe de langue.

Lors de la séance qui a été programmée le mardi 27 avril 2021 de 13:00 à 14 :00 , nous avons fait une petite discussion avec l'enseignant et les apprenants pour impliquer et motiver les apprenants et aussi pour expliquer l'activité proposée afin d'avoir de bons résultats dans ce test.

Puis, nous avons demandé aux apprenants de faire une production écrite sans exploiter la vidéo du reportage touristique, pour connaître le niveau langagier et le niveau culturel des

apprenants. Aussi, pour déterminer si les cultures étrangères se reflètent réellement dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère en Algérie.

➤ La consigne de la production écrite utilisée dans le pré-test comme suit :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, parmi ces villes figure la ville de Marseille, donc dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

2.1.2. Le test :

Dans cette section, nous proposons des activités sous forme d'ateliers de réflexion partagée basés sur l'audio-visuel pour exposer les apprenants aux aspects interculturels. Nous utilisons ici un reportage touristique audiovisuel intitulé "Marseille", où l'interculturalité est implicitement à l'œuvre, et pour la réussite de l'expérience, nous nous sommes appuyés sur de nombreuses lectures car une seule lecture ne suffit pas pour que les apprenants fassent bon usage de la vidéo.

Puis nous avons demandé aux apprenants de faire une production écrites mais cette fois après l'intégration du reportage touristique "Marseille"

Par conséquent, l'analyse sera basée sur les éléments soulevés dans la question suivante, quelles informations apportent les productions écrites sur :

- La culture / Lieu (monuments, histoire, architecture, peuple, langue...).
- Le mode de vie (vêtement, formes d'identité, habillement, etc.).
- l'amélioration du niveau langagier des apprenants après l'utilisation du reportage touristique.

➤ La consigne de la production écrite utilisée dans le testest comme suit :

La France est un pays européen situe en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, parmi ces villes figure la ville de Marseille, donc dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

2.2. Les analyses :

2.2.1. Analyse de résultats :

Pour analyser les productions écrites des apprenants, nous avons exploité la grille d'analyse ci-dessous :

| | |
|------------------------|---|
| Respect de la consigne | -Le type de texte produit correspond-il à la consigne ? |
| Forme des phrases | -La structure du texte est-elle respectée ? |
| La cohérence du texte | - La structure des phrases - Nombre des lignes - Ponctuation - Concordance des temps. |
| Les aspects culturels | -l'utilisation des termes correspondants au sujet. -l'utilisation de nouveaux termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation.....etc.) |
| Les aspects langagiers | -La correction de la langue. -le vocabulaire utilisé. -la conjugaison du verbe utilisé. - les erreurs orthographiques. |

L'évaluation dont nous parlons n'a pas pour but de donner une note sur le travail des élèves, l'objectif formatif est d'examiner si les élèves ont acquis des compétences langagières et culturelles. En d'autres termes, nous avons voulu examiner l'efficacité des reportages touristiques dans l'acquisition d'une langue étrangère à travers cette évaluation.

L'évaluation du corpus a donné les résultats présentés dans les tableaux ci-dessous :

• L'analyse des productions écrites du pré-test :

| Les élèves | Respect de la consigne | Forme des phrases | La cohérence du texte | Les aspects culturels | Les aspects langagiers |
|------------|--|--|---|---|--|
| Elève 1 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont mal construites | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps) - le nombre des lignes est respecté | -Le coté culturel n'est pas très riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (dans le mot sued ,o'bord,a tiré , légléze) - le vocabulaire n'est pas très riche |
| Elève 2 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (car l'élève a réécrit la consigne donnée) | -Les phrases sont mal construites (car l'élève a réécrit la consigne donnée) | -Le texte n'est pas cohérent (car l'élève a réécrit la consigne donnée) -le nombre des lignes n'est pas respecté | -La notion culturelle est absente (car l'élève a réécrit la consigne donnée) | - l'aspect langagière est absente (car l'élève a réécrit la consigne donnée) |

Chapitre 3 : L'analyse des données et résultats de l'utilisation pédagogique du reportage touristique en classe de FIE

| | | | | | |
|---------|---|---|---|---|---|
| Elève 3 | -Respect de la consigne | Les phrases ne sont pas mal construites | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps) -le nombre des lignes est respecté | -La notion culturelle n'est pas très riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (dans le mot l'audioirt) - le vocabulaire n'est pas très riche -la conjugaison des verbes utilisés est correcte |
| Elève 4 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases sont mal construites | -Le texte n'est pas bien cohérent (manque de ponctuation e tla concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté | -La notion culturelle est absente (manque de termes qui Correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (dans le mot terist) - le vocabulaire n'est pas très riche -la conjugaison |

| | | | | | |
|---------|---|--|--|--|--|
| | | | | | des verbes utilisés est correcte |
| Elève 5 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases sont assez bien construites | -Le texte est presque cohérent (manque de ponctuation) -le nombre des lignes n'est pas respecté | -La notion culturelle n'est pas très riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation)) | -La langue est presque correcte -les fautes d'orthographe sont absentes - le vocabulaire n'est pas très riche -la conjugaison du verbe utilisé est correcte |
| Elève 6 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases bien construites | -Le texte est assez cohérent (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas très riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites | -La langue est assez correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (dans le mot monument et bateaus) - le vocabulaire n'est pas très |

| | | | | | |
|---------|---|---|---|--|--|
| | | | | touristiques, localisation) | riche -la conjugaison des verbes est correcte |
| Elève 7 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont mal construites (une seule phrase est correcte) | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes - le vocabulaire n'est pas très riche (l'élève n'a écrit que deux linges) -la conjugaison des verbes n'est pas correcte (elle trouver) |
| Elève 8 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases sont bien construites | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (le mot |

| | | | | | |
|---------|---|-----------------------------------|---|--|---|
| | | | phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | tourite) - le vocabulaire n'est pas très riche (l'élève n'a écrit que deux linges) -la conjugaison des verbes est correcte |
| Elève 9 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases sont mal construites | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (et au lieu de est) - le vocabulaire n'est pas très riche (l'élève n'a écrit que deux linges et demi) -la conjugaison des verbes n'est pas correcte (elle trouvé) |

| | | | | | |
|-------------|---|--|---|--|---|
| Elève 10 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases ne sont pas bien construites (l'élève n'a écrit que deux phrases) | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (et au lieu de est) - le vocabulaire n'est pas très riche (l'élève n'a écrit que deux phrases) -la conjugaison des verbes n'est pas correcte (il yas) |
| Elève 11 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases ne sont pas bien construites (l'élève n'a écrit que deux phrases) | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (france , paris, europe) - le vocabulaire n'est pas très riche (l'élève |

| | | | | | |
|----------|---|--|---|--|--|
| | | | | localisation) | n'a écrit que deux phrases) -la conjugaison des verbes n'est pas correcte (il trouve) |
| Elève 12 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (l'élève n'a écrit que deux lignes) | -Les phrases ne sont pas bien construites (l'élève a écrit une seule phrase) | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (trouistique, europe) - le vocabulaire n'est pas très riche (l'élève a écrit une phrase) -la conjugaison des verbes utilisés est correcte |

| | | | | | |
|-------------|---|---|--|--|---|
| Elève 13 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (l'élève n'a écrit que 3 lignes) | -Les phrases ne sont pas bien construites | -Le texte n'est pas cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (léglise) - le vocabulaire n'est pas très riche -la conjugaison des verbes utilisés est correcte |
| Elève 14 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (le nombre des lignes n'est pas respecté) | -Les phrases ne sont pas bien construites | -Le texte n'est pas bien cohérent (manque de ponctuation et la concordance des temps et la structure des phrases) -le nombre des lignes n'est pas respecté) | -La notion culturelle n'est pas riche (manque de termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (france) - le vocabulaire n'est pas très riche (l'élève n'a écrit que deux phrases) -la conjugaison des verbes |

| | | | | | |
|----------|--|--|---|---|--|
| | | | | | utilisés n'est pas correcte (an trouve) |
| Elève 15 | -L'élève n'a pas respecté la consigne (car l'élève a réécrit la consigne donnée) | -Les phrases sont mal construites (car l'élève a réécrit la consigne donnée) | -Le texte n'est pas cohérent (car l'élève a réécrit la consigne donnée) -le nombre des lignes n'est pas respecté | -Le texte n'est pas cohérent (car l'élève a réécrit la consigne donnée) -le nombre des lignes n'est pas respecté | - l'aspect langagière est absente (car l'élève a réécrit la consigne donnée) |

Le commentaire :

Lors de l'analyse des productions écrites des élèves de 2^{ème} année secondaire nous avons constaté qu'ils rencontrent des difficultés au moment de la rédaction :

- **Respect de la consigne :** nous avons remarqué que la majorité des élèves n'ont pas respecté la consigne, c'est-à-dire que les élèves n'ont pas réussi à sélectionner et choisir les idées et les informations les plus importantes qui leur permettraient de répondre la consigne donnée.
- **Forme des phrases :** nous avons remarqué que la majorité des élèves n'ont pas réussi à construire correctement les phrases, et cela est dû à leur incompetence à construire les phrases c'est-à-dire que les élèves n'arrivent pas à avoir des idées pour écrire.
- **La cohérence de texte :** Concernant la cohérence du texte, nous avons remarqué que tous les élèves ne respectaient pas la cohérence textuelle et ne respectaient pas le nombre de lignes imposé car ils ne trouvaient pas d'idées.

- **Les notions culturelles :** Nous avons remarqué que tous les étudiants n'utilisaient pas les termes culturels parce qu'ils en manquaient et cela revient au fait que les élèves n'ont pas de connaissances culturelles suffisantes pour faire une production écrite.
- **La compétence langagière :** concernant la langue nous avons remarqué que presque tous les élèves faisaient des fautes d'orthographe et que leurs paragraphes n'étaient pas riches en vocabulaire, cela revient au fait que les apprenants n'ont pas un bagage langagier suffisant pour faire une production écrite

L'analyse des productions écrites du test :

| Les élèves | Respect de la consigne | Forme des phrases | La cohérence du texte | L'aspect culturel | L'aspect langagier |
|------------|-------------------------|------------------------------------|---|--|--|
| Elève 1 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est cohérent (la présence de ponctuation) -le nombre des lignes est respecté | -La notion culturelle est très riche (l'utilisation des qui correspondent au sujet, l'utilisation des nouveaux termes qui correspondent à l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) | -La langue est presque correcte -Les fautes d'orthographe ont diminué -le vocabulaire utilisé est très riche |
| Elève 2 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont mal construites | -Le texte n'est pas cohérent (le manque de la ponctuation et la concordance | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe |

Chapitre 3 : L'analyse des données et résultats de l'utilisation pédagogique du reportage touristique en classe de FIE

| | | | | | |
|---------|-------------------------|--|---|---|---|
| | | | des temps et la structure des phrases) - le nombre des lignes est respecté | correspondent a l'interculturel par exemple "Notre dame de la garde") -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | sont présentes -le vocabulaire n'est pas très riche |
| Elève 3 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est assez cohérent (manque de ponctuation) - le nombre des lignes est respecté | -La notion culturelle est riche (l'utilisation des termes correspondent au sujet, l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel (monuments, les sites touristiques) | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe ont diminué (le mot caffé ,monumont) -le vocabulaire utilisé est riche -la conjugaison des verbes utilisés est assez correcte |
| Elève 4 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont mal construites (une seule phrase est juste) | -Le texte est assez cohérent (manque de la concordance du système des temps.) - le nombre des lignes est | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple le palais | -La langue n'est pas correcte -les fautes d'orthographe sont présentes (dans le mot marchi et stile) |

| | | | | | |
|---------|-------------------------|---|---|--|--|
| | | | respecté - l'existence de la ponctuation | longchamp et Notre dame de la garde) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -le vocabulaire n'est pas très riche -la conjugaison des verbes utilisés est correcte |
| Elève 5 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites (toutes les phrases sont justes) | -Le texte est assez cohérent (manque de ponctuation) - le nombre des lignes est respecté | -La notion culturelle est très riche (l'utilisation des termes correspondent au sujet, l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel (monuments, mode de vie, les sites touristiques, localisation) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est presque correcte -Les fautes d'orthographe ont diminué (le mot " cartier", " le" au lieu de " la " -le vocabulaire utilisé est très riche |

Chapitre 3 : L'analyse des données et résultats de l'utilisation pédagogique du reportage touristique en classe de FIE

| | | | | | |
|------------|-------------------------|------------------------------------|--|---|---|
| Elève 6 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est assez cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple le musée de mucem, Notre dame de la garde) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe ont diminué (le mot "cartier", "caffee") -le vocabulaire utilisé est très riche |
| Elève 7 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est assez cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple notre dame de la garde, le palais longchamp et le quartier le panier) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes -le vocabulaire utilisé est très riche |

| | | | | | |
|------------|-------------------------|------------------------------------|--|---|---|
| Elève 8 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est presque cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple notre dame de la garde, le mucem et vieux port, localisation « dans le sud de la France ») -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est un peu correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes(le mot exemple, la mère , caffè) -la conjugaison des verbes utilisés est presque correcte (un seul verbe est mal conjugué je conseillé de visiter) |
| Elève 9 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est assez cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple notre dame de la garde, le savon de Marseille) | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes(les mots :androit, l'au, saven) -la conjugaison des verbes |

Chapitre 3 : L'analyse des données et résultats de l'utilisation pédagogique du reportage touristique en classe de FIE

| | | | | | |
|----------|-------------------------|------------------------------------|--|---|---|
| | | | | -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | utilisés n'est pas correcte (un seul verbe est bien conjugué : on trouve) |
| Elève 10 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est presque cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple le quartier le panier, vieux port) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes (cites, mangnifique) -la conjugaison des verbes utilisés n'est pas correcte (elle est, il yas) |

Chapitre 3 : L'analyse des données et résultats de l'utilisation pédagogique du reportage touristique en classe de FIE

| | | | | | |
|-------------|-------------------------|---------------------------------------|--|---|--|
| Elève 11 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est presque cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple Notre dame de la garde, le vieux port et le palais longchamp) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes (come, jaimerais, ma reve) -la conjugaison des verbes utilisés n'est pas correcte « jaimerai ») |
| Elève 12 | -Respect de la Consigne | -Les phrases sont pas mal construites | -Le texte est assez cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple Notre dame de la garde, le vieux port, le savon de Marseille et le quartier le panier) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes (karti, vardure) -la conjugaison des verbes utilisés est correcte |

| | | | | | |
|-------------|-------------------------|------------------------------------|--|--|---|
| Elève 13 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est assez cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps. | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple le musée de mucem et le palais longchamp) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes (le teatre, la france) -la conjugaison des verbes utilisés est correcte |
| Elève 14 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est assez cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple note dame de la garde et vieux port et le musée mucem) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes (androit ,musé,msem) -la conjugaison des verbes utilisés n'est pas correcte (vous voir) |

| | | | | | |
|-------------|-------------------------|------------------------------------|---|--|--|
| Elève 15 | -Respect de la consigne | -Les phrases sont bien construites | -Le texte est assez cohérent - le nombre des lignes est respecté - l'existence de la ponctuation -l'existence de la concordance du système des temps | -La notion culturelle est présente (l'utilisation des nouveaux termes correspondent a l'interculturel par exemple note dame de la garde et vieux port et le palais longchamp) -l'utilisation des termes correspondent au sujet. | -La langue est assez correcte -Les fautes d'orthographe sont présentes (le palélanchon , il fau) -la conjugaison des verbes utilisés n'est pas correcte (il fau) |
|-------------|-------------------------|------------------------------------|---|--|--|

Le commentaire :

Lors de l'analyse des productions écrites des élèves de 2^{ème} année secondaire nous avons remarqué certaines évolutions:

- **Respect de la consigne :** nous avons remarqué que la majorité des élèves ont respecté la consigne, c'est-à-dire que les élèves ont réussi à sélectionner et choisir les idées et les informations les plus importantes qui leur permettraient de répondre la consigne donnée et cela c'est grâce au reportage touristique qu'ils ont déjà vu.
- **Forme des phrases :** nous avons remarqué que la majorité des élèves ont réussi à construire correctement les phrases, et cela est dû à leur compétence à construire les phrases c'est-à-dire que les élèves ont trouvé des idées pour écrire et cela est grâce au reportage touristique qu'ils ont vu.
- **La cohérence du texte :** Concernant la cohérence du texte, nous avons remarqué que la majorité des élèves respectaient la cohérence du texte et respectaient le nombre de lignes imposé parce qu'ils ont trouvé des idées à écriture.

- **L'aspect culturel** : Nous avons remarqué que tous les apprenants utilisaient des notions culturelles et cela revient au fait que les élèves ont acquis des compétences culturelles suffisantes pour faire une production écrite.
- **Les compétences langagières** : concernant l'aspect langagier, nous avons remarqué que presque la majorité des élèves ne faisaient pas des fautes d'orthographe et que leurs paragraphes étaient riches en vocabulaire, cela revient au fait que les apprenants ont acquis des compétences langagières suffisantes pour faire une production écrite et cela est grâce au reportage touristique qu'ils ont vu.

2.3. Le reportage touristique « Marseille », un moyen d'acquisition de la Compétence langagière et (inter)culturelle :

Le cours de FLE prépare les étudiants à rencontrer d'autres systèmes culturels tout en s'initiant à de nouveaux systèmes culturels qui sont différents d'eux, en considérant les partenaires comme identifiant la culture, et en respectant les différences sur lesquelles les apprenants s'interrogent.

Les reportages touristiques semblent être particulièrement utiles pour les apprenants de langues étrangères. Ils exposent les apprenants à des aspects non linguistiques, ils laissent ainsi aux journalistes le rôle de témoins privilégiés, leur prêtent du sens, et se focalisent sur les territoires, lieux et produits touristiques. Cela permet également de mieux comprendre le contexte. Ces avantages concernant l'utilisation des vidéos sont identiques pour les reportages touristiques et notamment Marseille.

Le reportage touristique Marseille donne un aperçu sur une autre culture ou un autre pays. Outil complet, ce type permet de visualiser des monuments et leurs histoires, mais aussi de visualiser des rues, des appartements, des paysages, des modes de vie... etc. ; et bien plus encore, un extrait du reportage touristique "Marseille" permet aux apprenants d'aborder des réalités culturelles, où ils acquièrent de nouveaux termes culturels.

Pour développer cette compétence interculturelle dans un lieu fermé comme la classe, le reportage touristique "Marseille" apparaît comme un moyen d'enrichissement langagier et culturel pour les raisons suivantes :

- Le reportage touristique "Marseille" propose une autre manière d'enrichir le vocabulaire, de présenter des informations et de favoriser l'acquisition de notions grammaticales en éloignant les apprenants de l'environnement pédagogique traditionnel.

- Ce rapport de voyage représente une nouvelle façon d'apprendre, qui aide à motiver et à encourager tous les apprenants à développer cette façon d'apprendre.
- Il permet de faire de nouvelles découvertes sur les valeurs sociales et les traditions d'un pays et de les apprendre en classe.
- Il véhicule de nombreux éléments culturels : croyances, stéréotypes, attitudes, visions du monde. Mais souvent, il y a aussi des informations pratiques, des habitudes ou un mode de vie. Comme les vêtements, les monuments, les endroits célèbresEtc.

L'intégration de ce reportage comprend l'enseignement avec de nouveaux outils de manière à améliorer l'apprentissage du français. Par conséquent, "Marseille" est un outil précieux car c'est un véritable outil qui représente la culture et la langue parlées dans un contexte particulier.

Synthèse générale :

Au cours de l'expérience, les apprenants ont participé activement à l'expérimentation. Nous pouvons dire qu'ils répondent aux productions écrites fournies et donnent des réponses différentes. L'utilisation de supports pareils, notamment des reportages touristiques dans l'enseignement de FLE. Ainsi. Les apprenants prennent en considération la diversité culturelle et l'enrichissement langagier à travers le reportage touristique que nous avons choisi, et que cette diversité n'est pas comme une différence.

L'apprenant comprend bien le sens de la vidéo grâce aux explications pré-expérimentales et comprend bien le reportage touristique grâce aux indices culturels clairement reflétés dans les réponses.

En utilisant de tels outils dans les cours de FLE, nous pouvons allier choses utiles et ludiques, et la réponse que nous avons eue à la question nous a appris que le reportage touristique "Marseille" est un support d'enseignement de la langue-culture.

Conclusion :

Le reportage touristique "Marseille" introduit la culture de société. Par conséquent, pour comprendre une œuvre littéraire, il faut s'appuyer sur ses aspects culturels, qui ont un ensemble fixe de rituels et de valeurs sociales. Lorsqu'il s'agit de défendre les interculturels, elle dépasse le cadre de la spéculation théorique, par la médiation d'aménagements construits autour de projets sociaux inscrits dans la vague transfrontalière à des fins de conservation. Identité.

Le riche vocabulaire des reportages touristiques peut également jouer un rôle très important dans l'amélioration des compétences linguistiques des apprenants.

Après avoir analysé les données recueillies, je voudrais montrer que les reportages touristiques peuvent être intégrés dans le cours comme un moyen d'améliorer les compétences linguistiques et interculturelles des apprenants. Ce soutien peut expliquer les situations qu'ils ont rencontrées ou rencontreront dans le futur. Nous avons donc voulu développer un -do pour rechercher des informations et des savoir-faire liés à des attitudes susceptibles de surprendre les interlocuteurs.

Nous espérons que cette recherche aidera les enseignants à utiliser le reportage touristique "Marseille" en classe pour favoriser la compréhension, enrichir leur langage et les sensibiliser aux différentes cultures.

CONCLUSION GENERALE :

Dans ce modeste travail, nous cherchons avant tout à répondre aux questions de notre recherche. Dans cette optique, nous soulignons l'importance du reportage touristique comme moyen d'enseignement linguistique et interculturel. Nous avons cherché à démontrer l'impact positif de la compétence interculturelle sur l'enseignement du français et sa culture.

Nous avons d'abord posé des questions pour les élèves de deuxième année secondaire qui nous ont fait prendre conscience qu'il existe une relation forte entre la compréhension et le reportage touristique, ce dernier joue un rôle important dans une classe de FLE, il permet de concrétiser, d'informer, d'expliquer et de promouvoir l'entente.

Nous déduisons à partir des résultats obtenus que le reportage touristique assure son statut de support pédagogique efficace qui aide les apprenants à apprendre les langues étrangères. Ces apprenants, ou ces futurs citoyens du monde, pourront agir et interagir dans le respect mutuel. L'école devient ainsi un milieu de contact et d'interaction entre différentes cultures, car elle ouvre la voie de la reproduction et du bénéfice mutuel. A cet égard, nous pouvons dire que l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère nécessite une réflexion dans une perspective interculturelle afin que nos apprenants acceptent la différence tout en respectant les autres et leur diversité socioculturelle. Le rôle de l'enseignant dans la classe est également très important pour développer cette compétence et même compléter l'enseignement traditionnel par un enseignement intellectuel.

Nous examinons l'importance de l'utilisation des supports pareils notamment le reportage touristique "Marseille" dans ce travail de recherche. Ce médium est utilisé dans cet apprentissage comme un moyen d'accéder aux autres et à leurs cultures et d'acquérir des compétences langagières et interculturelles.

Au cours de notre étude, le reportage touristique "Marseille" a permis aux apprenants d'enrichir leur vocabulaire, d'intégrer leur acquisition de notions grammaticales, de présenter des informations et de les replacer dans un nouveau contexte pédagogique. Ce rapport présente également de nouveaux styles d'apprentissage et aide tous les apprenants à développer ce style d'apprentissage et à les motiver et à les encourager à transmettre de nombreux éléments culturels tels que les croyances, les stéréotypes et les attitudes.

L'intégration de ce rapport inclut l'éducation audiovisuelle de manière à faciliter l'apprentissage du français. Ce rapport touristique "Marseille" est donc un outil précieux car il est une véritable ressource représentative de la culture et de la langue parlées dans un contexte

particulier et a une finalité harmonieuse. C'est-à-dire la transmission de l'interculturel ce qui confirme les hypothèses de recherche.

Il est donc temps de renforcer l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. D'un point de vue multiculturel, il met en valeur les apprenants et valorise leurs capacités intellectuelles pour faciliter leur acquisition d'une langue étrangère

Enfin, nous espérons que nos propres recherches contribueront d'une manière ou d'une autre à de nouvelles orientations dans la discipline et que les professeurs de langues seront impliqués dans la mise en œuvre de l'acquisition de compétences langagières et interculturelles.

ANNEXE

Le pré-test

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

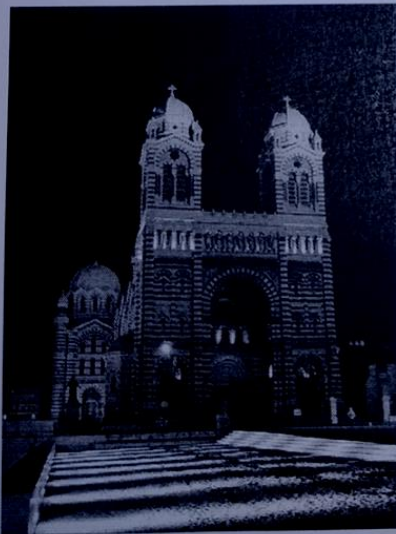
.....

.....

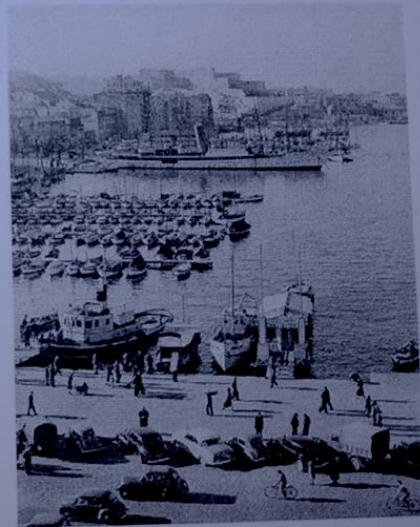
.....

.....

.....



Marseille-la major.



Marseille-le port

le port text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France. Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.

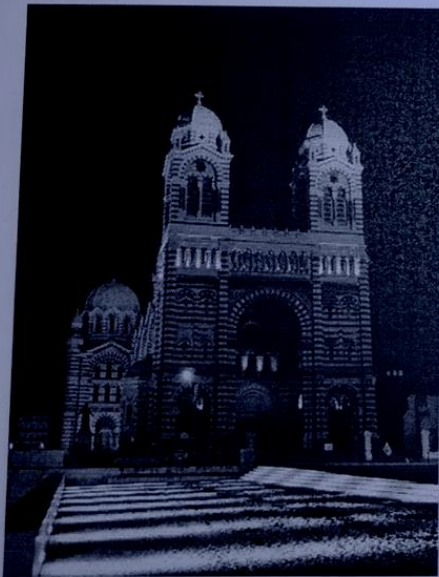
.....

.....

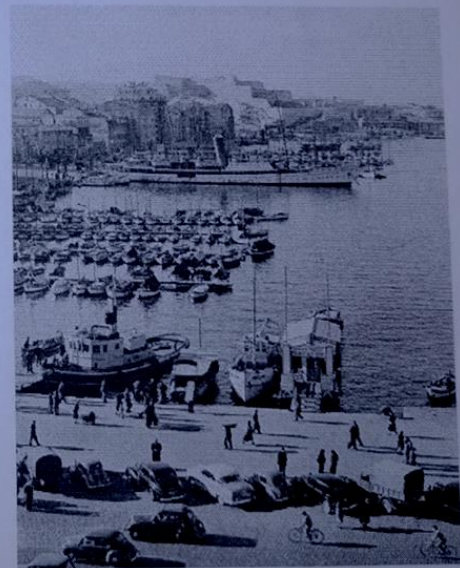
.....

.....

.....



Marseille - la major.



Marseille - le port.

Élève 1 le post-test

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France. Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.

Marseille est une ville très belle, est située dans le sud de la France, en trouée dans cette ville Notre-Dame de la Garde et le vieux-port, le théâtre national de Marseille, aussi on trouve le musée de Mucam et le quartier le panier et le palais longchamp.

Élève 1 le pré-test

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, Parmi ces villes figure la ville de **Marseille**, donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille c'est une ville située dans France positionnée à la suite de et l'abord de la mer et est une ville qui attire les touristes et elle a un grand port connu par le vieux port et le phare Marseille - la Major.

élève 2 pré-test

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille est ville de France, pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, parmi ces villes figure la ville de Marseille. ?? la corrigé

élève 2. post-test.

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France. Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.



Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale et elle est située sur la côte sud de la France est sûr tout Magnifique quartier style colonic Marseille, rom Marseille Belle Hots Marseille, il ya le pavon Marseille et Notre dame de la garde.

élève 4 pré - Text

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille est une ville de France, Elle contient nombreuses tourist il y a la maj et le port.





élève 4 port text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est situé sur la côte sud de la France ,Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes .

Marseille c'est une ville touristique, Marseille après la capitale, Elle contient les voyage que vous avez vu, et il y a St Pierre classic, contient le Marché de la ton, il y a Notre Dame de la garde et le palais longchamp, Marseille c'est une grande pays et elle s'appelle Marseille.




élève 5 pré-text 50/5

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues , Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille est une belle ville de la Méditerranée qui se caractérise par une nature très **bonne** qui augmente sa beauté et offre une vue **impressionnable**. **Cette** charmante ville est la plus ancienne ville de la France et la deuxième plus grande ville de France.




élève 5 post-text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France. Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.

Marseille est une belle ville de la Méditerranée, qui se caractérise par **la** nature particulière qui augmente sa beauté et offre une vue **impressionnable**. Cette charmante ville est la plus ancienne ville de France et la deuxième plus grande ville. On trouve dans cette ville Notre Dame de la Garde et le vieux-port et surtout le **Cartier le panis**.



élève 6 pré-text

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?


Marseille est une ville de France, Elle contient de nombreuses monuments qui accueillent les touristes, dans le port de Marseille il y a beaucoup de bateaux et grands bateaux, dans les

élève 6 part text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France ,Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes .

Marseille est une ville touristique de France, les quartiers en Marseille sont calvados et marseillais, des lieux partent les habitants sont très gentils, dans le port y a des hôtels de luxe, des cafés au bord de l'eau, Notre dame de la garde et le musée de Mucam.



élève 7 pré-text

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, Parmi ces villes figure la ville de **Marseille**, donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

marseille est un ville touristiques bien connues elle
trouver des belles vu par exemple la mer et le
port

élève 7 post-text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France. Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.

marseille est la capitale de la région Bouches du
 Rhône et de la région Provence, alors côte d'Azur,
 et parmi des sites touristiques on visiton notre dame de
 la gard, le palais longchamp et le quartier panier su
 on trouve le calan et la verdure dans tout les places.

élève 9 pré-test

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, Parmi ces villes figure la ville de **Marseille**, donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?


Marseille est une ville touristique bien connue, elle a de très belles rues par exemple le port et la major et elle est très grande et belle.

élève 9 post-test

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France. Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.

Marseille est une ville touristique bien connue, où on trouve des belles rues par exemple la basilique de la Vierge, aussi le vieux port un endroit connu par les hôtels élégants, et les cafés au bord de l'eau, et elle est connue par le jeu de Marseille.



élève 10 pré-text

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille est une ville touristique, elle est très belle et très grande, il y a beaucoup de choses touristiques comme le théâtre et le quartier le panis il y a le calme et les couleurs aussi le soir port, Marseille est une ville magnifique.

élève 10 post-text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France ,Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes .

Marseille est une ville touristique, elle est très belle et très grande, il y a beaucoup de choses touristiques comme le théâtre et le quartier le panis il y a le calme et les couleurs aussi le soir port, Marseille est une ville magnifique.

élève 11 pré-text

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille est la deuxième plus grande ville de France après Paris, située en Europe, il y a trois Marseille-la Major et Marseille-le port

élève 11 post-text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France ,Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes .

Marseille est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, elle est très belle ville parce qu'elle contient de nombreuses places touristiques comme la Cathédrale de la Vierge, et le vieux port, et le palais Longchamp, j'aimerais bien de visiter Marseille, il est magnifique

élève 12. pré-text

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

..... la ville de Marseille est une ville touristique
..... très belle en Europe comme Marseille-la major et
..... Marseille-le port.
.....
.....

élève 12 post-text

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France ,Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes .

..... la ville de Marseille est une ville très belle se trouve
..... en Europe, vous trouvez dans cette ville Notre dame de
..... la garde aussi vous trouvez le vieux port, et le passage de
..... marseille, et le Kouti le paradis aussi la méditerranée par tout
..... marseille est une ville très charmante.

élève 13 pré-test

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues ,Parmi ces villes figure la ville de **Marseille** , donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille est une ville touristique très belle dans la France, et il ya le port et l'église la major, Marseille il est belle.

élève 13 post test

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale,et elle est situé sur la côte sud de la France ,Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes .

Marseille est une ville touristique très belle dans la France et il ya le théâtre et le musée Mucem, aussi le palais Longchamp c'est une belle ville qui mérite de la visiter.

Elève 14

pré-test

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, Parmi ces villes figure la ville de **Marseille**, donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

Marseille c'est une belle ville, parmi les belles villes de France on trouve dans Marseille le port de Marseille et Marseille-la Major

Elève 14

post-test

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France. Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.

Marseille c'est une belle ville, parmi les belles villes au monde nous vivons dans cette ville. Beaucoup de landmarks touristiques surtout notre dame de la Garde et le vieux port (très connu pour les hôtels élégants) et le musée Museo.

élève 15

pié-tit

Production écrite :

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, Parmi ces villes figure la ville de **Marseille**, donc Dites ce que vous en savez en 5 lignes ?

La France est un pays européen situé en Europe occidentale, elle contient de nombreuses villes touristiques bien connues, parmi ces villes figure la ville de Marseille ? la capitale

élève 15

pié-tit

Production écrite :

Marseille c'est la deuxième plus grande ville de France après la capitale, et elle est située sur la côte sud de la France, Alors à la lumière du récit de voyage que vous avez vu, décrivez la ville de Marseille en 5 lignes.

Marseille est une grande ville située en France, dans la ville de Marseille vous trouvez Notre Dame de la Garde, aussi le vieux port, et le palétole lanchon, marseille est une très belle ville il faut visiter





RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES :

OUVRAGES

- Barrère Anne et Jacquet-Francillon François, *La culture des élèves : enjeux et questions*, 2008
- *Farrachi Armand - Petit lexique d'optimisme officiel*, 2007
- Berkani Dalila, *la gestion interculturelle de la classe de FLE au cycle secondaire en Algérie*, 2018
- Cohen-Emerique, M. (2011). L'interculturel dans les interactions des professionnels avec les usagers migrants. *Alterstice*, 1(1), 9-18.
- Cuq Jean-Pierre, *La « pédagogie » est-elle un art ?* Université Côte d'Azur ADEF, Aix-Marseille Université
- Fourgerouse Marie- Christine, *Une approche de l'interculturel dans l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère*, France ,2016
- GRANDMONT, NICOLE, *le renforcement de Jean-Pierre Cuq/Disponible sur bibliothèque.COM/enseignant/les enseignements*. De Jean-Pierre Cuq.
- Hamidou Nabila, *la dimension interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du français en Algérie entre représentations et connaissances culturelles* ,2014
- Makhoul Nacima, *Analyse de discours pour la didactisation du genre récit de voyage en classe de FLE*, laboratoire LAILEMM Université de Bejaia, 2018
- *Recherches en didactique des langues L'Alsace au cœur du plurilinguisme du 17-19 janvier 2008* Université Marc Bloch, Strasbourg
- Vito Pecoraro, *l'enseignement du français sur objectifs spécifiques : le français du tourisme*, université de Palerme

Dictionnaires

- ROBERT J.-P, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, OPHRYS, PARIS, 2008.

Mémoires

- AGGOUN Ouassila , *Miraculous comme moyen d'acquisition de la compétence interculturelle cas des apprenants de : 3ème année moyenne-collège -HAMOUDI Mohamed Esghyr-Biskra*

ARTICLES

- Fourgerouse Marie- Christine, *Une approche de l'interculturel dans l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère*, France ,2016

- GUANGMIN ZHANG , *RAPPORT ENTRE LANGUE ET CULTURE* ,2018
- RANA , LA MOTIVATION D'APPRENDRE UNE LANGUE, 10/01/2017
- TEMKENG A. « *Compétence interculturelle et efficacité de l'action didactique en classe de langue, Chaire UNESCO pour l'Afrique centrale en Sciences de l'éducation,* » Université Meriem NGOUABI ENS de Yaoundé - DEA des Sciences de l'éducation 1987, p. 8.

Sites internet

- <http://eveve.lefigaro.fr/citation/grand-crimes-tuer-langue-nation-tout-renferme-esperance-genie-1899.php>
- <http://eveve.lefigaro.fr/citation/demagogie-introduit-faute-commune-mesure-principe-egalite-abata-64801.php>
- <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Interculturel.htm>.
- https://manuelnumeriquemax.belin.education/francais-premiere/topics/francais1-recit-c5-198-a_groupement-de-textes-13-recits-de-voyage
- <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/support>
- <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/motivation>
- http://pedagopsy.eu/ml_definition_didactique.html

Documents officiels

- Document d'accompagnement de programme 2^{ème} AS

Résumé

Résumé :

Cet ouvrage tente d'apporter un éclairage sur l'enseignement des langues et cultures étrangères à travers une approche interculturelle, qui donne aux apprenants l'opportunité de renouveler leur référentiel dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. À travers plusieurs options pédagogiques, dépassant ainsi l'idée d'une identité stable et immuable.

Pour atteindre cet objectif, il faut acquérir des compétences linguistiques et interculturelles qui permettent aux apprenants de se comprendre.

Dans cette perspective, la pédagogie interculturelle instaure une dynamique entre deux acteurs en interaction. Cela permettra aux apprenants de comprendre les autres aussi bien qu'eux-mêmes.

Mots clés : Compétence interculturelle, acquisition, approche interculturelle, reportage touristique, culture, Marseille, enseignement/apprentissage.

Abstract:

This book attempts to shed light on the teaching of foreign languages and cultures through an intercultural approach, which gives learners the opportunity to renew their reference in the field of teaching/learning foreign languages. through several pedagogical options, thus going beyond the idea of a stable and immutable identity.

To achieve this goal, it is necessary to acquire linguistic and intercultural skills that enable learners to understand each other.

In this perspective, intercultural pedagogy establishes a dynamic between two interacting actors. This will allow learners to understand others as well as themselves.

Keywords: intercultural competence, acquisition, intercultural approach, tourist report, culture, Marseille, teaching/learning